

Anhang

Vergleich der griechischen Lehrbücher *Kairos* (Kapitel 15-23) und *Hellas*

Erläuterungen:

Kursivdruck: Lektionen eigentlich nicht mehr in Partie des direkten Vergleichs, nur für vollständigen Überblick aufgeführt

D = Darstellungsform verändert

E = Ergänzung

N = Neu und ohne Vorlage eingeführt

R = Reihenfolge umgestellt

Ü = Übungsform verändert

1. L-Stücke

Lekt.	Hellas	Kairos	Vergl.
5	<i>Argusaugen auf dem Pfauenschwanz (Argus und Io)</i>		
6	<i>Asklepios – der göttliche Arzt</i>		
7	<i>Epidauros – ein antiker Weltkurort</i>		
8	<i>Im Theater von Epidauros – Wirkung eines Dramas</i>		
9	<i>Tragödie in Troizen</i>		
10	Kleobis und Biton – Was ist Glück?	Tragödie in Troizen	R
11	Herakles – ein Dorn in Heras Auge	Nur einer kann helfen (Herakles und die Hydra von Lerna)	R, Ü
12	Die Burg von Tiryns – ein Werk von Kyklopen	Was ist das Beste für den Menschen? (Kleobis und Biton)	R
13	Ein folgenreicher Beschluss (Zug gegen Troja)	Wunderheilung durch Asklepios	R
14	Eine unmenschliche Forderung (Opferung der Iphigenie)	Trotz gegen den Göttervater (Prometheus)	N
15	Königsmord in Mykene (Agamemnon und Cassandra)	Gewissenskonflikt und Gnadenakt (Opferung der Iphigenie)	R
16	Der Rächer (Orest und Erynnyen)	Doppelmord in Mykenai (Agamemnon und Cassandra)	R
17	Sparta – unscheinbar, aber mächtig	Der Rächer (Orest und Erynnyen)	R
18	Ein König ohne Machthunger (Lykurg)	Sparta – klein, aber ein Machtzentrum	R
19	Lykurg – der „göttliche“ Gesetzgeber	Vorbild oder Zerrbild von Erziehung	R, Ü
20	Erziehung oder Zucht in Sparta?	Mädchenerziehung in Sparta	R, Ü
21	Sühnung eines Völkerrechtsbruchs (Dareios und der ionische Aufstand)	Eine Frau ohne Skrupel und ein König ohne Machthunger	R
22	Der wahre Herrscher über Sparta (Spartas Gesetz)	Spartanisch leben und lakonisch reden ...	R
23	Ist Griechenland noch zu retten? (Themistokles und Salamis)	Erzwungene Studienreise (Lykurg)	N
24	<i>Ein nützlicher Hochverräter (Alkibiades)</i>	<i>Spartas Verfassung – gottgegeben und ungeschrieben</i>	R
25	<i>„Die meisten Philosophen gibt es in Sparta“</i>	<i>Der alte Nestor erzählt von einer Skandal-Hochzeit (Kentauren)</i>	T
26	<i>Lakonische Schlagfertigkeit</i>		
27	<i>Tyrtaios von Athen – eine Karriere in Sparta</i>		
28	<i>Der alte Nestor (Berater und Vorbild im Trojanischen Krieg)</i>		

Anhang

2. V-Stücke

Lekt.	Hellas	Kairos	Vergl.
5	<i>Ein Astrologe</i>		
6	<i>Menschen und Götter</i>		
7	<i>Asklepios</i>		
8	<i>Im griechischen Theater</i>		
9	<i>Hippolytos</i>		
10	Hippolytos´ Rede an seine Freund	Selbstgespräche Phaidras, als sie von H. zurückgewiesen wurde	R
11	Die Göttin Hera	Herakles spricht nahe des Sumpfgebietes L. zu seinem Neffen I.	R, Ü
12	Herakles´ zweiseitiges Wesen	Herakles hat die Hydra erlegt	R
13	Über die Göttin des Heraion von Argos	Ein weiterer Heilungsbericht aus Epidauros	R
14	Troia ist stärker als erwartet	Prometheus spricht zu den Menschen	N
15	Artemis muss besänftigt werden (Opferung des Iphigenie)	Die Brüder Agamemnon und Menelaos planen für Iphigenie	R
16	Ist Klytaimnestras Tat verwerflich?	Selbstgespräch Kassandras vor dem Palast in Mykenai	R
17	Die Liebesgöttin Aphrodite	Orestes muss zur Entsühnung nach T. in das Land der Barbaren	R
18	Tapferkeit und Ausdauer der Spartaner	Der Dichter Tyrtaios	R
19	Ein Gastgeber berichtet über sein Fest	Erziehung der jungen Männer in Sparta	R, Ü
20	Die Antworten der Pythia waren oft zweideutig	Das Gemeinschaftsleben der Spartaner	R, Ü
21	Martialische Einstellung der Spartaner	Herodes und Herodias	R
22	Dareios sichert seine Herrschaft	Vor dem Troianischen Krieg I (Menelaos und Herold)	R
23	Ein Spartaner über Spartas Freiheitswillen	Vor dem Troianischen Krieg II (Herold in Troia)	N
24	<i>Die Folgen des Peloponnesischen Krieges</i>	<i>Ein Orakel aus Delphi</i>	R
25	<i>Auch Sparta will eine Kolonie gründen</i>	<i>Der Zeustempel in Olympia</i>	T
26	<i>Spartanische Philosophie</i>		
27	<i>Der troianische Krieg begann in Sparta</i>		
28	<i>Verschiedene Erziehungsziele (Sparta – Arkadien)</i>		

3. W-Stücke

Lekt.	Hellas	Kairos	Vergl.
W2	<i>Hilfe für die Leute von Lerna (nach L8)</i>		
W3	<i>Was soll der Kuckuck in Heras Heiligtum? (nach L12)</i>	Griechenland im 19. Jahrhundert (nach L17)	N
W4	Schutzflehende in Argos (Danaiden) (nach L16)	Telemachos bei Menelaos und Helena in Sparta (nach L21)	R
W5	Mädchenerziehung in Sparta (nach L20)	Der Peloponnesische Krieg (nach L25)	N
W6	Eine treffliche Antwort (Agesilaos an Großkönig) (nach L24)		
W7	Aristomenes – Messeniens unsterblicher Heros (nach L28)		

Anhang

4. Text- und Bildmaterial

Lekt.	Hellas	Kairos	Vergl.
5	Farbfoto: Herastatue		
6	Text: Wunderheilungsbericht		
7	Text: Drei Heilungsberichte aus Epidauros		
8	Farbfoto: Theater von Epidauros		
9	Farbfoto: Aphrodite von Melos (Ausschnitt als Büste)		
10	Farbfoto: Kleobis und Biton (Statuen)	Text: Euripides, Hippolytos (Auszug)	N
11	Farbfoto: Herakles mit Dreifuß (Vase)	Farbfoto: Herakles und Iolaos im Kampf gegen Hydra (Vase)	R, D
12	Farbfoto: Wehrgang in Tiryns	Farbfoto: Kleobis und Biton (Statuen)	R, D
13	Farbfoto: Mykenische Dolchklänge	Farbfoto: Asklepios heilt eine Frau (Relief)	N
14	Text: Goethe, Iphigenie auf Tauris (Auszug)	Farbfoto: Theater von Epidauros	R
15	Text: Wolf, Cassandra (Auszug)	Text: Goethe, Iphigenie auf Tauris (Auszug)	R
16	Schwarzweißfoto: Orest und Elektra am Grab (Reliefausschnitt)	Text: Wolf, Cassandra (Auszug)	R
17	Text: Thukydides, Historien (Auszug über Athen und Sparta in ÜS)	Schwarzweißfoto: Orests Mord an Klytaimestra (Rockoper)	N
18	Schwarzweißfoto: Lykurg und sein Neffe (Holzstich)	Text: Thukydides, Historia (Auszug), Farbfoto: Sparta u. Taygetos	R, E
19	Text: Platon, Politeia (Auszug über Gesetzgebung in ÜS)	Text: Aristoteles, Politeia (Auszug über Sparta in ÜS)	N
20	Farbfoto: Spartanerin (Statue)	Farbfoto: Spartanerin und Athenerin (Statuen)	R, T
21	Schwarzweißfoto: Dareios und Xerxes (Relief)	Farbfoto: Lykurg (antike Münze und moderne Plakette)	N
22	Schwarzweißfoto: Leonidas (Büste)	Farbfoto: Lykurg (humanistische Darstellung)	N
23	–	Text: Herodot, Historien (Auszug über Solon)	N
24	Schwarzweißfoto: Alkibiades (Mosaik)	Farbfoto: Orakel (Vase)	N
25	Text: Die Sieben Weisen	Schwarzweißfoto: Giebelskulpturen des Zeustempels (Ausschnitt)	N
26	Farbfoto: Apollon (Porträt)		
27	Text: Tyrtaios und Erasmus von Rotterdam		
28	Farbzeichnung: Nesto-Palast (Rekonstruktion)		
W2	Schwarzweißfoto: Herakles und Iolaos im Kampf gegen Hydra (Vase)	Text: Ovid, Metam. (Auszug über Ikarus); Farbfoto: Landon, Ikarus	N
W3	Schwarzweißfoto und -zeichnung: Relief, Heraion (Rekonstruktion)	Farbfoto: v. Hess, König Otto, Festung Bourzi in Nauplia	N
W4	Farbfoto: Rodin, Danaide	Farbfoto: Chagall, Athene u. Telemach; T. u. Penelope (Vase)	N
W5	Schwarzweißfoto: Degas, Mädchen und Jungen von Sparta bei Übungen	Text: Thukydides, Historien (Prolog, Methodenkapitel)	N
W6	Schwarzweißfoto: Zweikampf (Vase)		
W7	Farbfoto: Kuppelgrab		
K	Text: Schliemann, Mykenae Bericht (Auszug); Farbfoto: Dolch, Totenmaske des Agamemnon, Schatzhaus des Atreus, Tragikerbüste, Theater von Epidauros; Zeichnung: Theater von Epidauros (Rekonstruktion)		R, D

Anhang

5. Grammatik

Hellas 15-23 – entsprechender Stoff in *Kairos*

Kairos 15-23 – entsprechender Stoff in *Hellas*

15: Ind.Aor. Temporales Augment Aor. Komposita	23 19 23	15: Part.Prs.Med./Pass. Part. als Ersatz eines adverbialen NS, Sinnrichtungen Negation Akk. d. räuml. u. zeitl. Ausdehnung	31 29,31 7 7
16: a-Dekl.: Substantive	16	16: a-Dekl. Adv. u. Präpos.-ausdruck als Attrib. Apposition	16 12 3
17: o-Dekl.: Adjektive Impf. εἶναι	17 18	17: Adjekt. αὐτός, μόνος Attribut. u. substantiv. Part.	17 20 29,31
18: Aor. Gutturale	25	18: Impf. εἶναι Negationshäufung a-Dekl. Maskul.	17 17 59,60
19: Aor. Dentale, Labiale Artikel ohne Substantiv	24	19: Impf.Akt. Syllabisches und temporales Augment Sekundärendungen Funktion des Impf.: Zeitstufe, Aspekt Impf. Komposita Dat.modi	37 13 13 37 37 17
20: αὐτός, μόνος, ἄλλος	17	20: Impf.Med./Pass. Besonderheiten des Augments Impf. Komposita Adj. in prädikat. Stellung bei Vollverben	38 15,37 37 20
21: Imp.Prs.II	-	21: Pers.-Pron. Dat.causae Artikel bei Adv./Präpos.-ausdrücke/Genitivattrib.	22 1 3,5,12
22: Pers.-Pron.	21	22: Refl.-Pron. Auslassung von ἐστί Possess.-Pron. und Ersatz Prädikatsnomen beim Infin.	60 22,60 30
23: Fut.Akt./Med. Vocalia, Futur εἶναι	32	23: Aor.Akt./Med. Vocalia Aspekt Aor.Inf./Part.	13 13 32

6. L-Stücke: Detaillierter Vergleich

Hellas 17

„Ἄρ' ἐν Σπάρτῃ ποτ' ἦσθα, ὦ φίλε;“
 „Ἦν γ' ἐκεῖ.

Καὶ ἤκουσα τάδε·

Οἱ Λακεδαιμόνιοι οὐχ ἀθρόοι ὡς οἱ Ἀθηναῖοι, ἀλλὰ κατὰ μικρὰς κώμας τῶ παλαιῶ τῆς Ἑλλάδος τρόπῳ ᾧκουν.

Οὐκ ἦσαν ἐκεῖ οὔτε ἱερὰ πολλοῦ ἄξια οὔτε ἔργα θαυμάσια οὔτε ἀκρόπολις ὡς ἐν ταῖς λαμπραῖς Ἀθήναις.

Ὅμως δ' ἡ μὲν Σπάρτη οὐκ ἐλαχίστη τῶν τότε πόλεων ἦν, τὸ δ' ἐναντίον ἰσχυρὰ καὶ δυνατὴ διὰ τὴν τῶν Λακεδαιμονίων ἀνδρείαν.

Διὸ πολὺν χρόνον τὴν ἐλευθερίαν καὶ τὴν τῆς Πελοποννήσου ἀρχὴν σῶζειν δυνατοὶ ἦσαν.“

Kairos 18

Ξένος ξένῳ διαλέγεται

Ἄρ' ἦσθα καὶ ἐν τῇ Λακωνικῇ;

Ἦν ἐκεῖ σὺν φίλοις.

Ἄρα θαυμάσται ἦτε τῆς καλῆς χώρας;

Ὀλίγον χρόνον μὲν ἤμεν ἐν τῇ Σπάρτῃ, λόγου ἄξια δὲ παρὰ περιγητοῦ μανθάνειν ἐξῆν·

Οἱ παλαιοὶ Λακεδαιμόνιοι ἐν μικραῖς κώμας ᾧκουν.

Τότε οὖν ἐκεῖ οὐκ ἦσαν οὔτε ἱερὰ πολλοῦ ἄξια οὔτε ἔργα θαυμάσια οὔτε ἀκρόπολις ὡς ἐν ταῖς λαμπραῖς Ἀθήναις.

Ἀλλ' ἡ Σπάρτη, ὡς ἀκούομεν παρὰ Τυρταίου τοῦ ποιητοῦ, ἰσχυρὰ ἦν διὰ τὴν εὐνομίαν καὶ τὴν τῶν νεανιῶν ἀνδρείαν.

Οἱ οὖν Σπαρτιᾶται πολὺν χρόνον δυνατοὶ ἦσαν καὶ τὴν τῶν πολιτῶν ἐλευθερίαν σῶζειν καὶ ἄρχειν Πελοποννήσου.

■ Identische Wörter und Passagen

■ Verschiedene Wörter und Passagen mit gleichem Sinn

■ In Kairos neu hinzugefügte Wörter und Passagen ohne Vorlage in Hellas

■ In Kairos gestrichene Passagen aus Hellas